

**GUÍA PARA LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS**

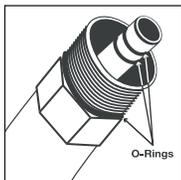


Ilustración 1

Todas las pistolas surtidoras OPW se prueban en fábrica en una bomba, y tienen garantía de buen funcionamiento al momento de envío. El funcionamiento adecuado de las mismas depende del cuidado que se ponga al manejarlas. Las pistolas automáticas no deben ser arrastradas ni arrojadas al suelo ni a superficies pavimentadas. Los componentes del sistema de cierre automático pueden dañarse si se los trata de ese modo y provocan fallas que impidan el cierre correcto.

**PÉRDIDAS DE COMBUSTIBLE EN LA BOCA DE ENTRADA DE LA PISTOLA SURTIDORA**

✓ Los o'rings de la manguera principal pueden estar gastadas o cortadas.

- **Solución:** Reemplace los o'rings. (Vea la ilustración 1)

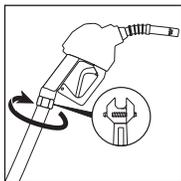


Ilustración 2

✓ Es posible que la pistola surtidora no esté conectada correctamente a la manguera.

- **Solución:** Controle que la pistola surtidora esté conectada correctamente a la manguera. (Vea la ilustración 2)

✓ Compruebe que no se haya utilizado cinta de teflón ni sellador de tuberías.

NOTA: NO use sellador para tuberías, cinta plástica ni de teflón en las piezas que cuelgan de las pistolas recuperadoras de vapor. (Vea la ilustración 3)



Ilustración 3

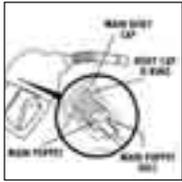


Ilustración 4

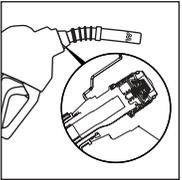


Ilustración 5

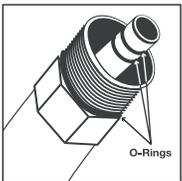


Ilustración 6

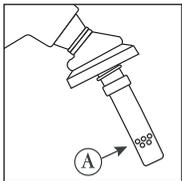


Ilustración 7

### EL TUBO DE DESCARGA PIERDE COMBUSTIBLE

- Con el surtidor activado y la palanca de la pistola surtidora cerrada, el tubo de descarga pierde líquido en forma incesante.
  - ✓ Es posible que haya residuos u objetos extraños en el vástago principal. (Vea la ilustración 4)
    - **Solución:** Reemplace la pistola surtidora.
  - ✓ La base del vástago principal puede estar dañada debido al exceso de presión acumulado en el surtidor. (Vea la ilustración 4)
    - **Solución:** Reemplace la pistola surtidora. Verifique que el surtidor libere presión correctamente.
- Con el surtidor activado y la palanca de la pistola surtidora cerrada, la pérdida de líquido desde el tubo de descarga se detiene lentamente.
  - ✓ Puede haber un objeto extraño en el vástago de drenaje del adaptador del tubo de descarga.
    - **Solución:** Retire el adaptador del tubo de descarga y limpie los residuos. (Vea la ilustración 5)
- Con un surtidor no activado, la palanca de la pistola surtidora cerrada y el tubo de descarga inclinado hacia abajo, la pérdida de líquido desde el tubo de descarga se detiene lentamente:
  - ✓ Debido a la dilatación térmica, se produce una pequeña pérdida de líquido.
    - **Solución:** Esto es normal.
  - ✓ Puede haber un objeto extraño en el vástago de drenaje del adaptador del tubo de descarga.
    - **Solución:** Retire el adaptador del tubo de descarga y limpie los residuos. (Vea la ilustración 5)
- Con el surtidor activado, la palanca de la pistola cerrada y el tubo de descarga inclinado hacia abajo, se produce una pérdida de líquido desde el lado de vapor (a través de los orificios de colectores de vapor o, con el modelo 14VI, desde abajo de los mini fuelles) y luego se detiene:
  - ✓ Puede haber ingresado líquido en el conducto del vapor de la pistola surtidora y/o la manguera.
    - **Solución:** Esto ocurre porque los tanques rebalsan durante la carga de combustible. El sistema está trabajando correctamente. El conducto del vapor se puede limpiar drenando la manguera y la pistola surtidora.
  - ✓ Es posible que haya cruzado líquido hacia el conducto del vapor.
    - **Solución:** Los o'rings pueden estar cortados o gastados. (NOTA: esto tendría que aparecer indicado por una subida en el medidor). Reemplace los o'rings en la manguera principal, la manguera flexible y/o el separador según sea necesario. (Vea la ilustración 6)

### PÉRDIDAS DESDE OTROS PUNTOS DISTINTOS DEL TUBO DE DESCARGA

- Con el surtidor activado y la palanca de la pistola surtidora cerrada, se producen pérdidas desde debajo del aislador:
  - ✓ Uno de varios componentes puede estar dañado internamente.
    - **Solución:** Reemplace la pistola surtidora.
  - ✓ El conducto del vapor puede estar dañado o los obturadores pueden estar gastados.
    - **Solución:** Reemplace el conducto de vapor externo con el kit 5VPG-1000 (únicamente la serie 11VA).
    - **Solución:** Reemplace la pistola surtidora (12VV y 14VI).
- Con el surtidor activado y la palanca de la pistola surtidora cerrada, se producen pérdidas alrededor de la tuerca del tubo de descarga:
  - ✓ Puede haber ingresado líquido en el conducto de vapor, inundando el lado de vapor del adaptador del tubo de descarga.
    - **Solución:** Esto ocurre porque los tanques de gasolina rebalsan durante la carga. El sistema está trabajando correctamente. El conducto de vapor se puede limpiar vaciando la manguera y la pistola surtidora.
- Con el surtidor activado y la palanca de la pistola cerrada, se producen pérdidas desde el puerto de cierre en el extremo inferior del tubo de descarga de la pistola surtidora: (Vea el punto (A) en la ilustración 7)
  - ✓ Puede existir una falla en el mecanismo de cierre interno.
    - **Solución:** Reemplace la pistola surtidora.
- Con el surtidor activado y mientras se carga el vehículo con combustible, se producen pérdidas desde la base o el dispositivo de protección de la palanca:
  - ✓ Los obturadores pueden estar gastados.
    - **Solución:** Reemplace la pistola surtidora.

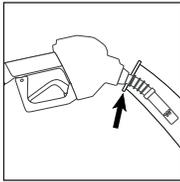


Ilustración 8

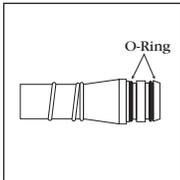


Ilustración 9

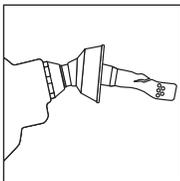


Ilustración 10

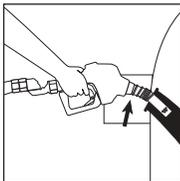


Ilustración 11

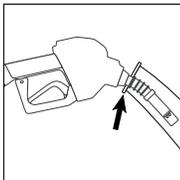


Ilustración 12

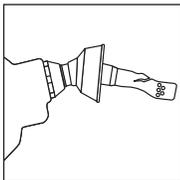


Ilustración 13

### LA PISTOLA SURTIDORA NO SE CIERRA O SALPICA

✓ La medida del caudal de la pistola surtidora puede estar por debajo de la mínima para que se produzca el cierre automático. La medida del caudal mínima de la pistola surtidora es 3 GPM.

- **Solución:** Aumente la medida del caudal.
  - a. Posiblemente sea necesario cambiar el filtro del surtidor.
  - b. Es posible que el sistema esté en modo prepago de caudal lento.
  - c. Es posible que el sistema esté en modo de caudal lento desde el detector mecánico de pérdidas. Llame al servicio técnico.

✓ Es posible que la pistola surtidora no esté colocada correctamente en el tubo de llenado.

• **Solución:** Asegúrese de que la pistola surtidora esté colocada correctamente en el tubo de llenado. El líquido debe cubrir el puerto de cierre en el extremo inferior del tubo de descarga para que la pistola surtidora se cierre automáticamente. (Vea la ilustración 8)

✓ La medida del caudal de la pistola surtidora puede estar por encima de la máxima permitida para que se produzca el cierre automático. La Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (EPA por sus siglas en inglés) exige que las medidas de caudal sean de 10 GPM o inferiores.

✓ Debido al ángulo del tubo de llenado, pueden producirse salpicaduras que se pueden confundir erróneamente con una falla en el cierre.

• **Solución:** Reduzca la medida del caudal apretando menos la abrazadera para cargar el combustible. Esto permitirá que el mecanismo de cierre funcione correctamente y eliminará las salpicaduras.

✓ Los o-rings del tubo de descarga pueden faltar o estar cortadas.

• **Solución:** Retire el tubo de descarga y reemplace los o-rings. (Vea la ilustración 9)

✓ El tubo de descarga y el puerto de cierre pueden estar dañados. (Vea la ilustración 10)

• **Solución:** Reemplácelos con el kit de tubo de descarga 5VSS. (serie 11VA únicamente)

• **Solución:** Reemplácelos con el kit de tubo de descarga 5VW. (serie 12VW únicamente)

### LA PISTOLA SURTIDORA SE CIERRA ANTES DE TIEMPO (CIERRE PREMATURO)

✓ La medida del caudal de la pistola surtidora puede estar por encima de la máxima permitida. La Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (EPA por sus siglas en inglés) exige que las medidas de caudal sean de 10 GPM o inferiores. Una medida de caudal elevada puede cubrir prematuramente con líquido el puerto de cierre.

• **Solución:** Reduzca la medida del caudal apretando menos la abrazadera para cargar el combustible.

✓ Es posible que la medida del caudal sea más elevada de lo que el ángulo permite.

• **Solución:** Reduzca la medida del caudal apretando menos la abrazadera para cargar el combustible. Algunos tubos de combustible tienen diseños que no permiten retener adecuadamente la pistola surtidora. En tales casos, se debe sostener la pistola surtidora manualmente para evitar que se cierre antes de tiempo y/o que se caiga del tubo de combustible. (Vea la ilustración 11)

✓ Asegúrese de que la pistola surtidora esté introducida correctamente en el tubo de llenado. (Vea la ilustración 12)

• **Solución:** Ajuste la boquilla surtidora según sea necesario para mejorar la medida del caudal.

✓ El tubo de Venturi puede contener residuos o materiales extraños.

• **Solución:** Compruebe la existencia de residuos y elimínelos.

✓ El tubo de descarga puede estar doblado o dañado. (Vea la ilustración 13)

• **Solución:** Reemplace el tubo de descarga.

### LA PISTOLA SURTIDORA NO SE ABRE FÁCILMENTE

✓ La presión estática de la punta de la manguera puede estar por encima de la máxima permitida de 50 psi.

• **Solución:** Verifique que el sistema libere presión.

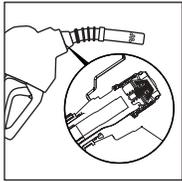


Ilustración 14

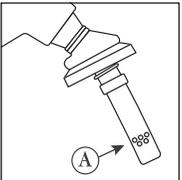


Ilustración 15

## FALLA EL CONTROL DE DISMINUCIÓN DE LA PRESIÓN

- ✓ Pérdida indicada en el conducto de vapor (excepto en 11VAI-27, que no tiene válvula para vapor). El conducto del vapor puede estar dañado o los obturadores pueden estar gastados.
  - **Solución:** Reemplace el conducto de vapor con el kit 5VPG-1000 (únicamente la serie 11VA).
  - **Solución:** Reemplace la pistola surtidora (12VW y 14VI).
- ✓ Pérdida indicada en la punta del tubo de descarga. Los o-rings del adaptador del tubo de descarga pueden estar dañados (en pistolas con válvula para vapor). (Vea la ilustración 14)
  - **Solución:** Reemplácelas con el kit de tubo de descarga 5VSS (serie 11VA únicamente).
  - **Solución:** Reemplácelas con el kit de tubo de descarga 5VW (12VW únicamente).
- ✓ Pérdida indicada en la punta del tubo de descarga. La válvula para vapor puede estar defectuosa (excepto en 11VAI-27, que no tiene válvula de vapor).
  - **Solución:** Reemplace la pistola surtidora.

## FALLA LA PRUEBA DE AIRE A LÍQUIDO

*NOTA: Antes de reemplazar la pistola surtidora, use LeakChek™ de OPW para controlar que no tenga daños.*

- ✓ La punta de la manguera falla por nivel bajo. Se indica una pérdida en el conducto de vapor. El conducto del vapor puede estar dañado o los obturadores pueden estar gastados.
  - **Solución:** Reemplace el conducto de vapor con el kit 5VPG-1000 (únicamente la serie 11VA).
  - **Solución:** Reemplace la pistola surtidora (12VW y 14VI).
- ✓ La punta de la manguera falla por nivel bajo. La válvula para vapor puede estar defectuosa.
  - **Solución:** Reemplace la pistola surtidora.
- ✓ La punta de la manguera falla por nivel bajo. Se indica una pérdida en la punta del tubo de descarga. Las juntas tóricas del adaptador del tubo de descarga pueden estar dañados. (Vea la ilustración 14)
  - **Solución:** Reemplácelas con el kit de tubo de descarga 5VSS (serie 11VA únicamente).
  - **Solución:** Reemplácelas con el kit de tubo de descarga 5VW (12VW únicamente).
- ✓ La punta de la manguera falla por nivel bajo. El tubo de descarga puede estar ovalado y hacer que el adaptador de A/L no lo obture correctamente.
  - **Solución:** Reemplace el tubo de descarga con el kit 5VSS (serie 11VA únicamente).
  - **Solución:** Reemplácelo con el kit de tubo de descarga 5VW (12VW únicamente).
- ✓ La punta de la manguera falla por nivel bajo. El puerto de cierre de la pistola surtidora puede estar cubierto por el adaptador de A/L. (Vea el punto A en la ilustración 15)
  - **Solución:** Ajuste el adaptador de A/L y vuelva a probar.
- ✓ La punta de la manguera falla por nivel bajo. Puede haber líquido en el conducto de vapor de la manguera o de la tubería subterránea.
  - **Solución:** Realice una prueba de bloqueo de líquido y limpie el conducto del vapor.
- ✓ La punta de la manguera falla por nivel bajo. Si existe un patrón de A/L bajo para un surtidor o una línea de surtidores, es posible que la bomba de vacío del sistema no esté funcionando correctamente.
  - **Solución:** Siga las instrucciones de los fabricantes del sistema para diagnosticar y corregir el problema.
- ✓ La punta de la manguera falla por nivel bajo. Las medidas de caudal son demasiado elevadas.
  - **Solución:** Ajústelas hacia abajo.
- ✓ La punta de la manguera falla por nivel alto. Las medidas de caudal son demasiado bajas.
  - **Solución:** Ajústelas hacia arriba.

## FILTROS

- ✓ La suciedad y los residuos en el filtro pueden limitar el caudal. Controle los filtros del surtidor. Reemplácelos según sea necesario.

## MANGUERAS

- Inspeccione las mangueras regularmente. Las restricciones en la línea de líquido limitan la medida del caudal. Las restricciones en el lado de vapor limitan la recuperación de vapor.